






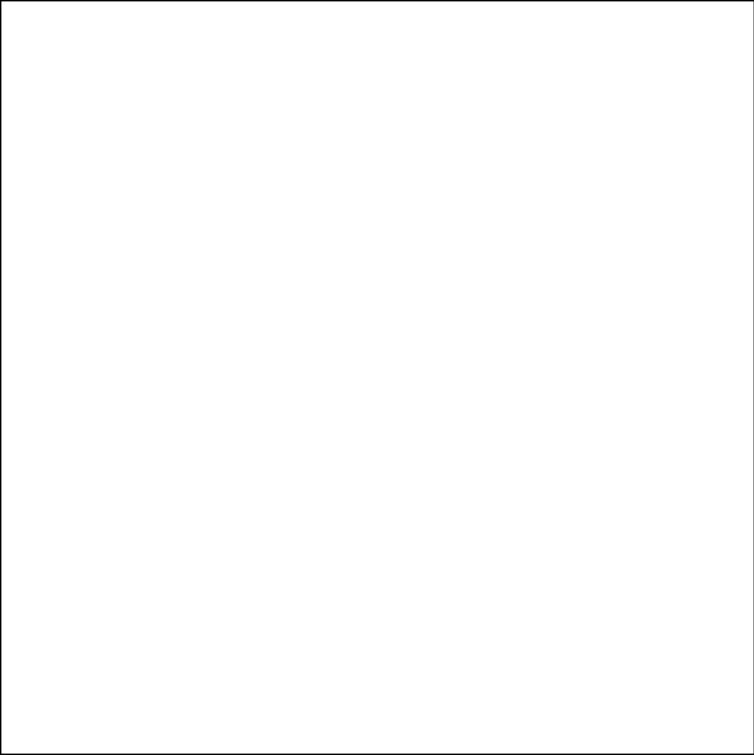
## Bopelokgale jwa ga Nangila

### Unangila Igorhakazi

-  Violet Otieno
-  Vusi Malindi
-  Lorato Trok
-  Tswana / Xhosa
-  Level 4

(imageless edition)





Bogologolo tala go ne go nale monna yo o neng a nale ntho e e botlhoko thata mo leotong la gagwe. O ne a sa kgone go ema le go tsamaya. Monna yo o ne a dula kwa motseng le mosadi wa gagwe le bana.

• • •

Kudala-dala, kwakukho indoda eyayinesilonda esibi emlenzeni. Yayingakwazi ukuma nokuhamba. Le ndoda yayihlala elalini nenkosikazi yayo kunye nabantwana babo.



Banyalani ba ba ne ba nale barwa ba le bararo le morwadi a le mongwe. Leina la morwadiabona e ne e le Nangila. Tiro ya gagwe e ne e le go tlhokomela rragwe. Tiro ya basimane e ne e le go lema masimo le go isa diphologolo phulong.

...

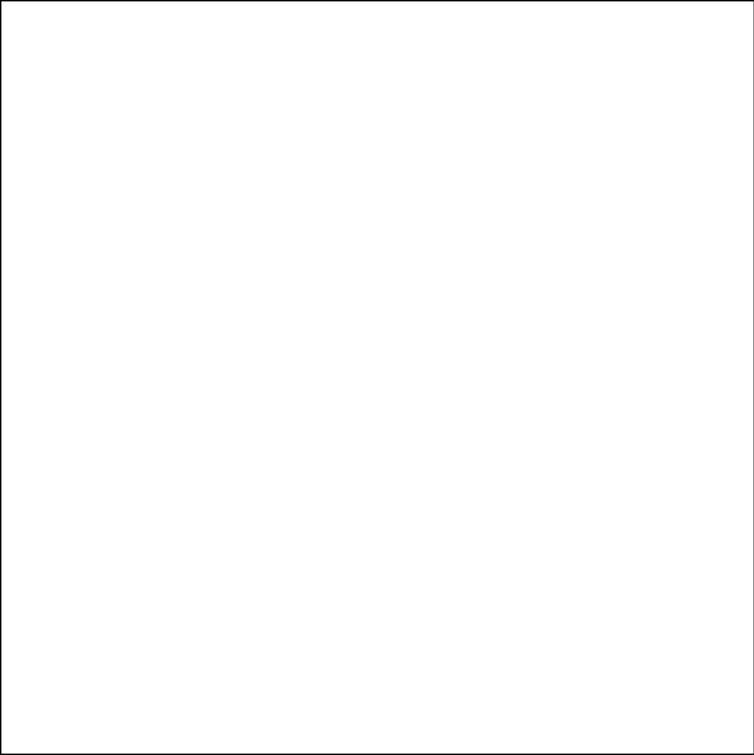
Esi sibini sasinoonyana abathathu kunye nentombazana enye. Igama lentombazana yayinguNangila. Umsebenzi kaNangila yayikukunakekela uyise. Amakhwenkwe wona ayesebenza emasimini esolusa nemfuyo.



Nangila e ne e le mosetsana o montle thata. Baagi botlhe ba motse ba ne ba mo rata ebile ba mo tlotla. Batsadi ba gagwe ba ne ba batla gore a nyalwe ke monna yo o siameng. Ba ile ba baya molao o o thata gore ba kgone go mo nyadisa monna yo o siameng.

...

UNangila wayeyintombazana entle. Bonke abantu belali babemthanda futhi bemhlonipha. Abazali bakhe bona babefunela intombi yabo isoka eliqotho. Benza iqhinga elinzima ukuze bafumane eyona ndoda emfaneleyo.



Mongwe le mongwe yo o neng a batla go nyala Nangila o ne a tshwanetse go tla ka motswi kwa molapong o o gaufi le motse. Motswi o o ne o tla fodisa ntho ya ga rragwe Nangila. Mme fela molapo o ne o tletse ka mewa e e kotsi.

...

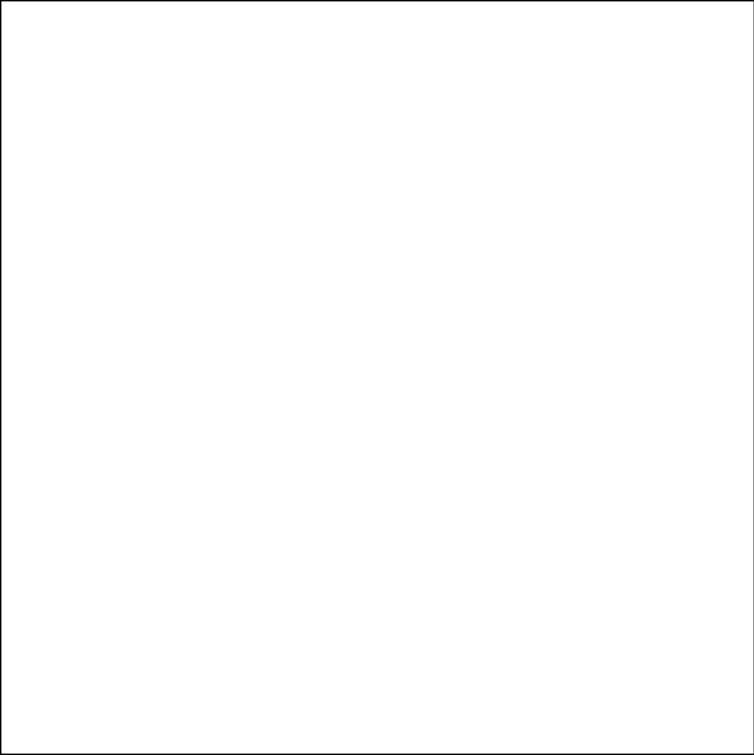
Umntu owayefuna ukutshata noNangila kwakufanele ayokufuna iyeza elalifumaneka echibini elalikufutshane nelali leyo. Eli yeza lalizokupholisa isilonda sikatata kaNangila. Kodwa leli chibi laligcwele iziporho nezithunzela ezinobungozi.



Banna bangwe ba ne ba leka go tla ka motswi oo mme ba boa ba iphotlhere. Banna bangwe ba ne sa ba boe go tswa molapong.

...

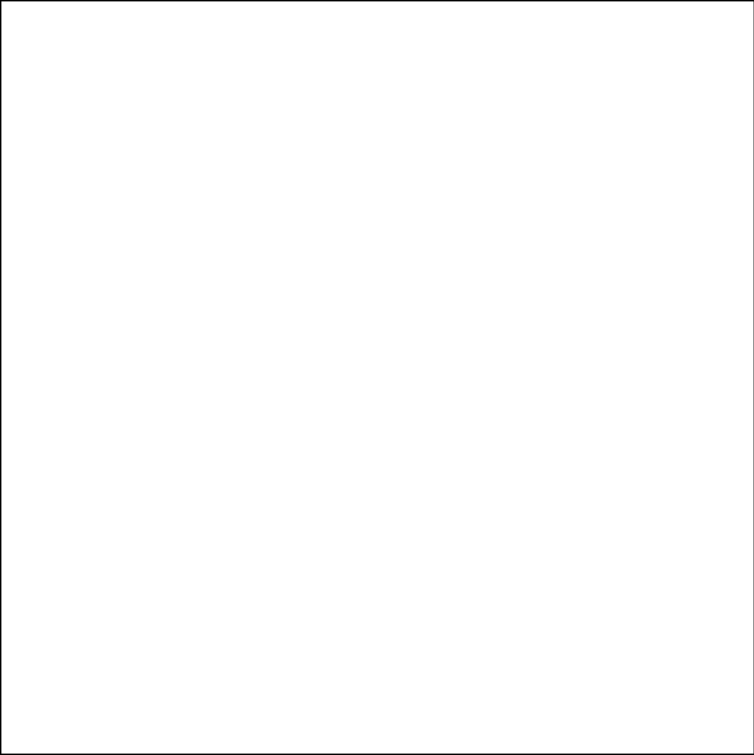
Amanye amadoda azama ukuya kukha eli yeza kodwa abuya elambatha. Amanye amadoda awazange abuye kwa ukubuya kwelo chibi.



Nangila o ne a tshwenyegile. Tota le bomorrwarragwe ba ne ba tshaba go ya kwa molapong. O ne a swetsa go ya kwa molapong. Mmagwe a re, “Morwadiake, fa go paletswe banna ba ba maatla, wena a o tla atlega?” Mme fela Nangila o ne a feditse le mogopolo wa gagwe.

...

UNangila wakhathazeka. Nditsho nabantakwabo babengakwazi ukufika echibini. Ngoko wagqiba ekubeni ayokulikha ngokwakhe eli yeza. Umama wakhe wathi, “Mntwana wam, ucinga ukuba uza kuphumelela na, njengokuba namadoda anamandla ohlulekile?” Kodwa uNangila wayesele esithathile isigqibo, engasenkubuya ngamva.

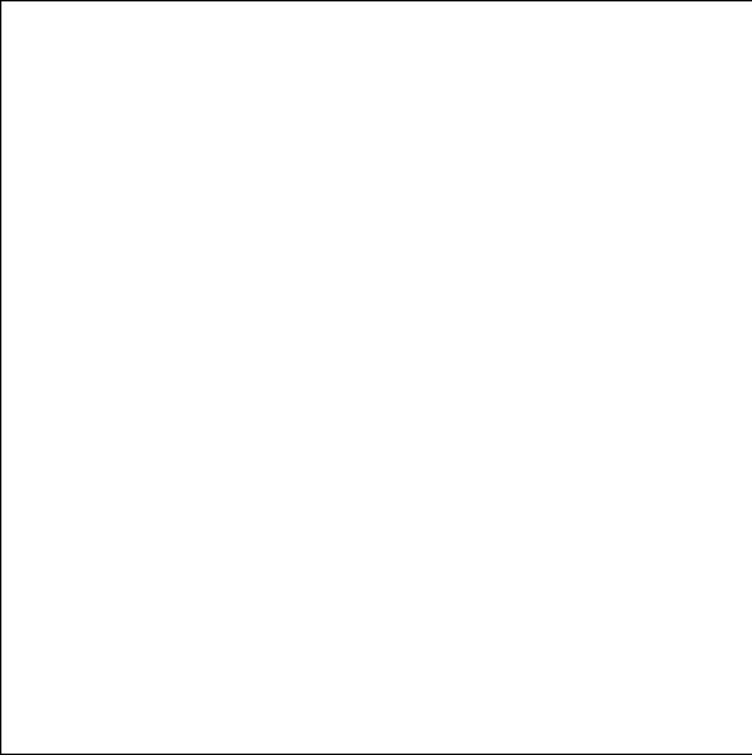


Fa a le mo tseleng, Nangila o ne a kopana le mosadimogolo a rwele dikgong. O ne a thusa mosadimogolo go rwala dikgong. Mosadimogolo o ne a leboga. O ile a re go Nangila, “Ke tla go bolelela gore o fitlhelele jang moya o o maswe wa kwa molapong le gore o dire eng fa o fitlha kwa.”

...

Endleleni eya echibini, uNangila wadibana nexhegwazana elalithwele inyanda yeenkuni. Walithwalela inyanda yalo ixhegwazana. Ixhegokazi labulela laze lathi kuNangila, “Ndiza kukuxelela indlela onokufikelela ngayo echibini leziporho nento ekufanele uyenze xa ufika khona.”





Fa Nangila a fitlha kwa molapong, o ile a bona mewa e nwa e bile e bina. O ile a leta mme a bogela. Ka bongwe ka bongwe, mewa e ile ya robala.

• • •

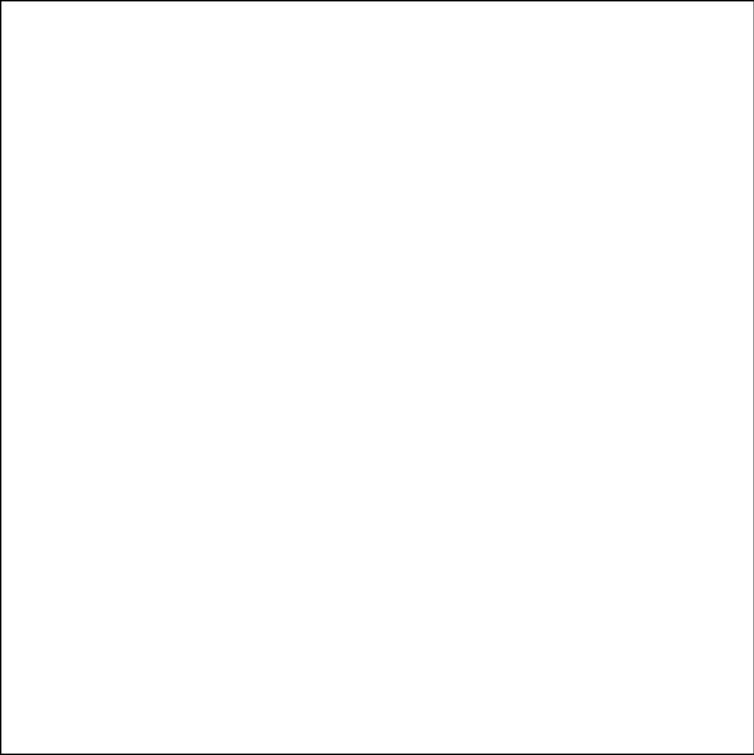
Wathi xa efikelela enyeleni yechibi, uNangila wabona usapho lweziporho lisela yaye lixhentsa. Walinda wabukela. Suke iziporho zabiwa bubuthongo ngasinye ngexesha.



Fa mewa yotlhe e sena go robala, Nangila o ile a itatlhela mo molapong. O ile a bona motswi mme a o tsenya mo kgetsaneng. Fa a thuma a boela kwa morago, makhubu a ne a mo dikaganyeditse.

...

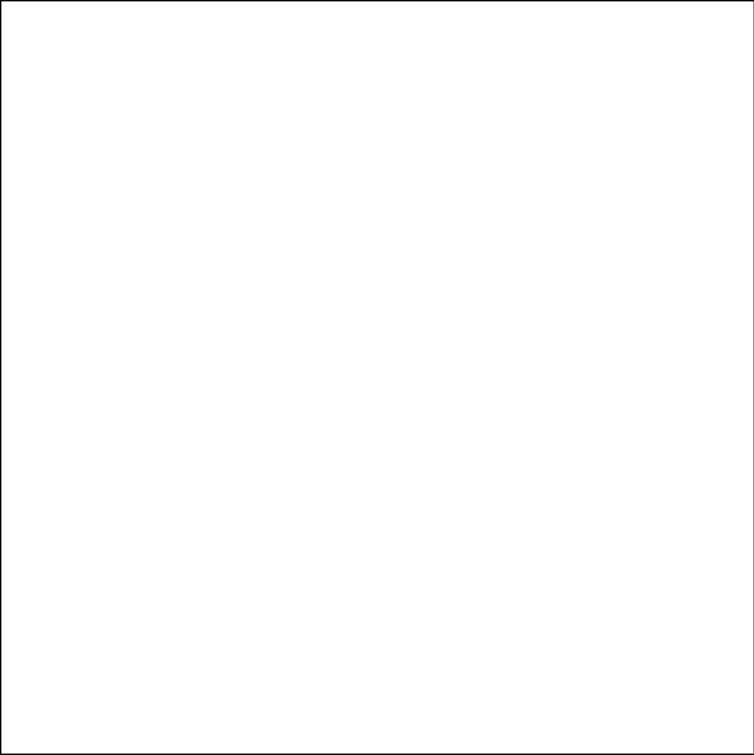
Kwathi xa sele zilele zonke, uNangila wantywilela echibini. Walifumana iyeza waze walifaka epokothweni yakhe. Uthe xa edada ebuyela enyeleni, suke amaza aba made ukumodlula.



Fa Nangila a fitlha kwa ntle ga molapo mewa e ne e tsogile. O ne a tshogile, mme a opela pina e mosadimogolo a mo rutileng yona: Nna, morwadia motho, Ke tswa kwa molapong. Ke tlile ka ntlha ya gore banna ba tshaba go tla. Rre o tlhoka motswi o gore a alafe ntho ya gagwe. Ke ka moo ke leng fa, mo lefatsheng le ba bantsi ba tshabang go fitlha, ka gonne lo babusi.

...

Iziporho zazisele zivukile ngelixa uNangila efika enyeleni yechibi. Wayesoyika kodwa wacula ingoma awayeyifundiswe lixhegwazana: Mna, ntombi kaWekesa, Ndiphuma echibini. Ndize apha ngoba amadoda ayoyika ukuza. Utata uyalidinga eli yeza ukunyanga isilonda sakhe. Yiyo le nto ndilapha nje, Endaweni apho abaninzi Boyikayo ukufikelela, Kuba nina niphethe.



Lentswe la ga Nangila le ne le le molotsana thata mo ebileng mewa e ile ya mo kopa gore a ba opelele gangwe le gape. Kopelo ya gagwe e ile ya dira gore mewa e robale gape. Ka jalo Nangila a taboga ka lebelo le le feteletseng go boela kwa motseng wa gagwe.

...

Ilizwi lika Nangila lalimnandi kangangokuba iziporho zamcela ukuba aziculele aphindaphinde amatyeli amaninzi. Ukucula kwakhe kwenza ukuba iziporho ziphinde zibiwe bubuthongo. Wasuka apho wathi ngqe-e-e-e ukugoduka ephindela elalini yakhe.



Batho botlhe ba ne ba emetse Nangila gore a boele gae. Fa a fetsa go alafa ntho ka motswi rragwe o ile a kgona go ema gape. Motse otlhe o ile wa bina mme wa paka Nangila.

• • •

Bonke abantu babelindele ukubuya kukaNangila. Emva kokunyanga isilonda sakhe ngeyeza, uyise wakwazi ukuphakama kwakhona. Ilali yonke yalilizela incoma uNangila.



# Storybooks South Africa

[global-asp.github.io/storybooks-southafrica](https://global-asp.github.io/storybooks-southafrica)

## Bopelokgale jwa ga Nangila

### Unangila Igorhakazi

Written by: Violet Otieno

Illustrated by: Vusi Malindi

Translated by: Lorato Trok (tn), Xolisa Guzula (xh)

This story originates from the African Storybook ([africanstorybook.org](https://africanstorybook.org)) and is brought to you by [Storybooks South Africa](https://global-asp.github.io/storybooks-southafrica) in an effort to provide children's stories in South Africa's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons  
[Attribution 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/).